

# **ANUNCIO DE LICITACIÓN DEL CONTRATO TITULADO "SERVICIO DE INTERPRETACIÓN Y TRADUCCIÓN DE IDIOMAS O DIALECTOS DESTINADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES Y FISCALÍAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID"**

## **1. Poder adjudicador.**

- a) Organismo: Consejería de Presidencia, Justicia y Administración Local
- b) Número de Identificación Fiscal: S-7800001E
- c) Dirección:
  - 1) Dependencia que tramita: Subdirección General de Gestión Económico-Administrativa
  - 2) Domicilio: C/Carretas, nº 4, quinta planta
  - 3) Localidad y código postal: Madrid 28012
  - 4) País: España
  - 5) Código NUTS: ES30 Comunidad de Madrid
  - 6) Correo electrónico: [contratacionpjal@madrid.org](mailto:contratacionpjal@madrid.org)
  - 7) Dirección de Internet del perfil de contratante: <https://contratos-publicos.comunidad.madrid/>

## **2. Dirección electrónica o de internet en la que estarán disponibles los pliegos de la contratación para un acceso libre, directo, completo y gratuito:** <https://contratos-publicos.comunidad.madrid/>

## **3. Tipo de poder adjudicador y principal actividad ejercida:**

- a) Tipo de poder adjudicador: Autoridad regional
- b) Principal actividad: Servicios Públicos Generales

## **4. Cuando proceda, indicación de que el poder adjudicador es una central de compras, o de que se va a utilizar alguna otra forma de contratación conjunta:** No procede

## **5. Códigos CPV:**

- 79530000-8 Servicios de traducción.
- 79540000-1 Servicios de interpretación.

## **6. Código NUTS del emplazamiento principal de ejecución de los servicios:** ES300.

## **7. Descripción de la licitación:**

- a) Tipo: Servicios.
- b) Descripción: Servicio de interpretación y traducción de idiomas o dialectos destinado a los órganos jurisdiccionales y fiscalías de la Comunidad de Madrid.
- c) Número de referencia: A/SER-014635/2025.
- d) División en lotes: No.

## **8. Orden de magnitud total estimado del contrato o los contratos:**

- a) Valor estimado: 3.201.652,01 euros.
- b) Presupuesto base de licitación:  
Importe neto: 1.231.404,62 euros. IVA 258.594,97 euros. Importe total: 1.489.999,59 euros.

## **9. Admisión o prohibición de variantes:** No se admiten

## **10. Duración del contrato:** 2 años.

## **11. Condiciones de participación, entre ellas:**

- 1) Solvencia económica y financiera y técnica y profesional: conforme al apartado 7 de la cláusula 1ª del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
- 2) Habilitación: No procede.

**12. Tipo de procedimiento de adjudicación:**

- a) Tramitación: Urgente.
- b) Motivos de urgencia:

Mediante orden de fecha 19 de noviembre de 2024 se inició la tramitación del A/SER-028671/2024 “Servicio de interpretación y traducción de idiomas o dialectos destinado a los órganos jurisdiccionales y fiscalías de la Comunidad de Madrid”. Dicho expediente fue impugnado en fecha 6 de febrero de 2025 ante el Tribunal Administrativo de Contratación Pública quien estimó parcialmente el recurso especial nº 25/2025 mediante Resolución nº 92/2025, de 6 de marzo de 2025 y ha sido necesario cancelar dicho expediente e iniciar uno nuevo.

- c) Procedimiento: Abierto.

**13. Si procede, indicación de si:**

- a) Se aplica un acuerdo marco: No.
- b) Se aplica un sistema dinámico de adquisición: No.
- c) Se utiliza una subasta electrónica: No.

**14. Cuando el contrato vaya a subdividirse en lotes:**

- a) Posibilidad de presentar ofertas para uno de los lotes, para varios, o para todos ellos: No procede.
- b) Indicación de si el nº de lotes que podrá adjudicarse a cada licitador estará limitado: No procede.

**15. En el caso de procedimientos restringidos, de licitación con negociación, de diálogo competitivo o de asociación para la innovación, cuando se haga uso de la facultad de reducir el número de candidatos a los que se invitará a presentar ofertas, a negociar o a participar en el diálogo: No procede****16. Para el procedimiento de licitación con negociación, el diálogo competitivo o la asociación para la innovación, se indicará, si procede, que se recurrirá a un procedimiento que se desarrollará en fases sucesivas con el fin de reducir progresivamente el número propuesto de candidatos y criterios objetivos que se utilizarán para elegir a los candidatos en cuestión: No procede****17. Si procede, condiciones particulares a las que está sometida la ejecución del contrato:** Las señaladas en el apartado 19 de la cláusula 1ª del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.**18. Criterios que se utilizarán para adjudicar el contrato:**

Pluralidad de criterios, conforme al apartado 9 de la cláusula 1 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares:

- a) Precio: 70 puntos.
- b) Criterios cualitativos: 30 puntos.

**19. Plazo para la recepción de ofertas:** Hasta el 4 de junio de 2025.**20. Dirección a la que deberán transmitirse las ofertas:** La presentación de ofertas se realizará por medios electrónicos. En el Portal de la Contratación Pública de la Comunidad de Madrid (<https://contratos-publicos.comunidad.madrid/>) se ofrece la información necesaria y el acceso al sistema de licitación electrónica que debe utilizarse. Para la presentación de ofertas por medios electrónicos deben tenerse en cuenta las indicaciones de la cláusula 11 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.**21. Cuando se trate de procedimientos abiertos:**

Plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta: 2 meses.

Fecha y hora de la apertura de oferta económica y criterios de valoración por aplicación de fórmulas: 10 de junio de 2025, a las 10:00 horas.

Personas autorizadas a asistir a dicha apertura: Acto NO público. El resultado de la misma pondrá en conocimiento de los licitadores a través de la publicación del acta de la reunión en el Portal de Contratación de la Comunidad de Madrid, (<https://contratos-publicos.comunidad.madrid/>)

**22. Lengua o lenguas en las que deberán redactarse las ofertas o las solicitudes de participación:** Español.

**23. Información sobre flujos de trabajo electrónico:**

- a) Se aceptará la presentación electrónica e ofertas o de solicitudes de participación: Sí.
- b) Se utilizarán pedidos electrónicos: No.
- c) Se aceptará la facturación electrónica: Sí.

**24. Información sobre si el contrato está relacionado con un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión:** No.

**25. Nombre y dirección del órgano competente en los procedimientos de recurso. Indicación de los plazos de presentación de recursos:**

- a) Recurso Especial en materia de contratación:
  - 1. Órgano competente: Tribunal Administrativo de Contratación Pública de la Comunidad de Madrid.
  - 2. Dirección: Plaza de Chamberí, Nº 8 - Planta 5ª
  - 3. Localidad y código postal: Madrid 28010
  - 4. País: España
  - 5. Plazo de presentación: 15 días hábiles
- b) Recurso contencioso-administrativo:
  - 1. Órgano competente: Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Madrid
  - 2. Dirección: C/ General Castaños, 1
  - 3. Localidad y código postal: Madrid 28001
  - 4. País: España
  - 5. Plazo de presentación: dos meses

**26. Fechas y referencias de publicaciones anteriores en el «Diario Oficial de la Unión Europea» relevantes para el contrato o los contratos que se den a conocer en el anuncio.** No procede

**27. En el caso de los contratos periódicos, calendario estimado para la publicación de ulteriores anuncios.** No procede.

**28. Fecha de envío del anuncio:** 21 de mayo de 2025.

**29. Indicación de si el ACP es aplicable:** No.

**30. Otras informaciones:** Las proposiciones se presentarán en 2 sobres:

SOBRE Nº 1. DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA

SOBRE Nº 2. PROPOSICIÓN ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN RELATIVA A LOS CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN EVALUABLES POR APLICACIÓN DE FÓRMULAS.

En Madrid, a 20 de mayo de 2025. La Secretaria General Técnica. Lourdes Ríos Zaldivar.